

Секция «Религиоведение, этнология и культурология стран Азии и Африки»

Следы экзегетических традиций в "Палее Исторической"

Научный руководитель – Виноградов Андрей Юрьевич

Болотникова Мария Вячеславовна

Студент (бакалавр)

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Факультет гуманитарных наук, Москва, Россия

E-mail: bolothikova@ya.ru

Следы экзегетических традиций в

«Палее Исторической»

Мария Болотникова

Студент

НИУ ВШЭ, факультет гуманитарных наук, Москва, Россия

E-mail: bolothikova@yandex.ru

Византийское анонимное сочинение *Palaea Historica*, написанное на среднегреческом языке около IX - XI вв. представляет собой своеобразное переложение библейской истории от сотворения мира до царя Давида. На первый взгляд Палея может показаться лишь парафразом, а не экзегетическим или гомилетическим трактатом (как, например, «Шестоднев» Василия Великого, гомилии «Об Аврааме и Исааке» и «Об Иосифе Прекрасном» Ефрема Сирина или Слова Иоанна Златоуста). Однако в действительности этот пересказ, впитавший в себя сюжеты из литературных произведений различного жанра и устных преданий, в скрытом виде содержит уникальный материал комментаторского характера. В том числе, в Палее обнаруживаются следы не дошедших до нас мидрашных традиций, что делает этот источник весьма ценным для исследователей раннего иудаизма.

Именно с этой точки зрения рассматривал Палею один из её первых исследователей Дэвид Флюссер. Его статья "Palea Historica. An unknown source of bible legends" 1971 года [Heinemann, 1971, 48-79] является единственной в англоязычной историографии работой, в которой прослеживаются еврейские комментаторские традиции, нашедшие отражения в тексте Палеи Исторической. Кроме того, Флюссер уделил немного внимания и христианским мотивам в этом источнике. Более прицельному изучению христианских - письменных и устных - комментаторских традиций в Палее посвятил свою деятельность Уильям Адлер. В своей статье «Parabiblical tradition and their Use in the Palea Historica» года [Kister, 2015, 1-40] и предисловии к первому переводу Палеи [Bauckham, 2013, 585-672] он указал на ряд текстов, которые могли прямо или косвенно повлиять на Палею - Великий Канон Андрея Критского, «Хронографию» Георгия Синкелла, сочинения Фёдора Студита и Иоанна Златоуста. При этом, анализируя этот источник на предмет мидрашных комментаторских традиций, Адлер в основном повторяет выводы Флюссера.

В нашем докладе предполагается рассмотреть ряд еврейских параллелей к сюжетно-интерпретаторскому материалу Палеи, в том числе, прежде не отмечавшихся в исследовательской литературе. Рассматривая нарративные дополнения палеиста как воплощение «следов» древнего прото-мидраша, отвечавшего на грамматические и идеологические пробелы в библейском тексте, мы предпринимаем попытку проследить экзегетические традиции в Палее, параллельные тем, что обнаруживаются в еврейской и христианской комментаторской литературе. Несмотря на то, что основное направление обработки автором Палеи библейских сюжетов было связано с их христианской апроприацией, в процессе которой использовалась патристическая и литургическая литература, в Палее также зафиксированы следы устных мидрашных и экзегетических традиций. Так, к примеру, описывая создание мира творения, палеист отмечает, что в четвёртый день творения некий «светоносец» (*εοσφοροσ*) был исключён из ангельского войска и лишён ангельского облачения из-за своей гордыни, своего желания сравняться с Господом [Bauckham, 2013, 602]. С одной стороны, описывая отпадение светоносца, палеист использует строки из четырнадцатой главы книги пророка Исаи (Ис. 14:12-14). С другой, традиция, согласно которой Люцифер был низвержен на землю из-за своего желания стать равным Господу зафиксирована и в пост-библейских комментаторских текстах, например во Второй (Славянской) книге Еноха [Kugel, 1998, 103-104]. Кроме того, палеист знает и о существовании другой традиции, согласно которой причина исключения Люцифера из сонма ангелов заключается в его отказе поклониться первому человеку Адаму. Эта традиция зафиксирована в прото-христианских (греческая версия Жития Адама и Евы) и христианских текстах (Пещера Сокровищ, сирияязычное сочинение IV века), а также в Коране (Сура «Преграда») [Kugel, 1998, 105-106]. Пути, по которым эти традиции смогли стать доступны палеисту, остаются неизвестными.

Углубляя наблюдения Флюссера и Адлера, в данном сообщении на более узком материале (ветхозаветная история от сотворения мира до исхода из Египта) выявляется круг потенциальных источников экзегетических мотивов в Палее. На основании этого определяются экзегемы, не имеющие параллелей в других источниках: вероятно, они являются следами некоторых устных традиций (преданий), известных палеисту. Сравнительно высокий процент мотивов, известных только из палестинских источников, могут свидетельствовать в пользу того, что автор Палеи происходил из этого региона.

Литература:

Васильев А. *Anecdota graeco-byzantina*. М: Издательство императорского университета, 1893. - С. XLII-XVI, 188-292.

Минов С. Адам и Ева в сирийской «Пещере сокровищ». / Символ 55 (2009). - Москва, 2009. - С. 9-46.

Adler W. *Parabiblical tradition and their Use in the Palea Historica*/ Kister M., Newman H., Segal M., Clements R.. *Tradition, Transmission, and Transformation from Second Temple Literature through Judaism and Christianity in Late Antiquity: Proceedings of the Thirteenth International Symposium of the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature, Jointly Sponsored by the Hebrew University Center for the Study of Christianity, 22-24 February, 2011*. P. 1-40

Flusser D. *Palea Historica. An unknown source of bible legends.*/ Heinemann J., Noy D. (Ed.). *Studies in Aggadah and Folk-Literature*. - Jerusalem: Magness Press, 1971. - P. 48-79.

Kugel J. L. *Tradition of the bible. A guide*. - Cambridge: Harvard University Press, 1998.

Palea Historica ("The Old Testament History"). A new translation and introduction, by W.Adler./ Bauckham R. Davila J.R. *Old testament pseudepigrapha. More noncanonical*

scriptures. V. I. - Michigan, 2013. - P. 585 - 672.

Источники и литература

- 1) Литература: Васильев А. Anecdota graeco-byzantina. М: Издательство императорского университета, 1893. – С. XLII-XVI, 188-292. Минов С. Адам и Ева в сирийской «Пещере сокровищ». / Символ 55 (2009). – Москва, 2009. - С. 9-46. Adler W. Parabiblical tradition and their Use in the Palea Historica/ Kister M., Newman H., Segal M., Clements R.. Tradition, Transmission, and Transformation from Second Temple Literature through Judaism and Christianity in Late Antiquity: Proceedings of the Thirteenth International Symposium of the Orion Center for the Study of the Dead Sea Scrolls and Associated Literature, Jointly Sponsored by the Hebrew University Center for the Study of Christianity, 22–24 February, 2011. P. 1-40 Flusser D. Palea Historica. An unknown source of bible legends./ Heinemann J., Noy D. (Ed.). Studies in Aggadah and Folk-Literature. - Jerusalem: Magness Press, 1971. – P. 48-79. Kugel J. L. Tradition of the bible. A guide. - Cambridge: Harvard University Press, 1998. Palea Historica (“The Old Testament History”). A new translation and introduction, by W.Adler.// Bauckham R. Davila J.R. Old testament pseudepigrapha. More noncanonical scriptures. V. I. - Michigan, 2013. - P. 585 – 672.